

РАЗДЕЛ I

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

УДК 81'11

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-8-14

ИНТЕРНЕТ-ЛИНГВИСТИКА: НОВАЯ ПАРАДИГМА В ОПИСАНИИ ЯЗЫКА ИНТЕРНЕТА

Ахренова Н.А.

*Московский государственный областной социально-гуманитарный институт
140410, г. Коломна, ул. Зеленая, 30, Российская Федерация*

Аннотация. Целью данной статьи является описание нового направления в современной лингвистике – интернет-лингвистики. В ходе написания статьи ставились и решались следующие задачи: определить связь интернет-лингвистики с другими дисциплинами и науками различных блоков, дать определение направления, выделить предмет и объект исследования. В ходе работы над статьёй были использованы методы анализа, синтеза и обобщения.

Ключевые слова: интернет-лингвистика, интернет-коммуникация, интернет-дискурс, язык интернета, интернет-терминоведение, жанр

INTERNET-LINGUISTICS: A NEW PARADIGM OF THE DESCRIPTION OF A LANGUAGE

N. Akhrenova

*Moscow State Regional Institute of Humanities and Social Studies
140410, Kolomna, Zelenaya street, 30, Russian Federation*

Abstract. The main target of the paper is to describe of a new branch of modern linguistics – Internet-linguistics. The key tasks are to discuss the main problems and directions of the research in Internet-linguistics, the connection of the Internet-linguistics with other branches of linguistics and different disciplines. The definition of the Internet-linguistics, its subject and object are given the paper.

Key words: Internet-linguistics, on-line-communication, Internet-discourse, language of the Internet, Internet-terminology, genre

Несмотря на то, что 2011 г. признанный во всем мире лингвист, профессор Дэвид Кристалл [6] писал, что он предлагает выделить новое направление в современной лингвистике, которое будет изучать особенности функционирования языка в Интернете, и назвать его «интернет-лингвистика», мы утверждаем, что данное направление и название было предложено учеными-лингвистами, работающими на постсоветском пространстве. В 2007 г. профессор Елена Игоревна Горошко предположила, что можно выделить направление под названием «лингвистика Интернета» [2]. Однако после выхода статьи, посвящённой этой проблематике, данный термин так и остался на уровне словосочетания и не получил дальнейшего развития и подробного описания в работах этого автора. Позже, в 2008 г., Е.Ф. Компанцева [3] предложила термин «интернет-лингвистика» и дала первичное описание данного направления. Мы начали заниматься непосредственным осмыслением данного направления с 2009 г., о чем, в период с 2009 г. до настоящего времени был опубликован ряд работ, описывающих различные аспекты данного направления в прикладной лингвистике.

В ходе работы нами было проанализировано большое число исследований, посвящённых проблемам функционирования языка в интернете, и мы можем с уверенностью сделать вывод о выделении нового самостоятельного направления в лингвистике – интернет-лингвистика. На наш взгляд, лингвистов в первую очередь должен интересовать язык как «система звуковых и словарно-грамматических средств, закрепляющих результаты работы мыш-

ления и являющихся орудием общения людей, обмена мыслями и взаимного понимания в обществе» [4], а не язык музыки, танца, кино, театра и т.д. Точнее язык в своей устной и письменной форме. По этой причине язык и коммуникация не являются синонимами. Однако термин «общение, опосредованное компьютером» очень широко используется наряду с двумя другими. С появлением мобильных телефонов, смартфонов и продуктов компании Apple; голосовых анализаторов в стиральных машинах и GPS навигаторах, электронных книг мы уже не ассоциируем общение в интернете только с компьютером, так как интернет уже вышел за пределы этого устройства. В связи с этим появились термины «электронная коммуникация» (electronically mediated communication (EMC)) и «цифровая коммуникация» (digitally mediated communication (DMC)). Ещё очень рано говорить о том, какой термин войдет в стандарт употребления, но, с точки зрения лингвистов, все они очень широки и многозначны и включают в себя сферы, далеко выходящие за пределы лингвистики. Поэтому мы считаем именно термин «интернет-лингвистика» наиболее удачным для обозначения направления, занимающегося изучением всех проявлений функционирования естественного языка в сфере коммуникации в новой электронной среде – интернете. Именно этот термин делает нужный нам, лингвистам, акцент на лингвистическую, а не на техническую, социологическую, психологическую сторону процесса коммуникации.

Исследования в рамках интернет-лингвистики должны проходить с использованием инструмен-

тария традиционной англистики и русистики (семантики, грамматики и функциональной стилистики английского языка, лингвистики англоязычного текста, семиотики) с лингвистической дискурсологией, дискурс-анализом, социолингвистикой, прикладной лингвистикой (в плане разработки лингвистического обеспечения для целей алгоритмизации), психолингвистикой.

Истоки интернет-лингвистики как нового междисциплинарного направления прослеживаются в социолингвистике и психолингвистике, лингвистике текста и функциональной стилистике, лингвопрагматике, дискурсологии, когнитивистике, теории коммуникации (коммуникалогии). При этом интернет-лингвистика пересекается со многими смежными областями знаний – психологией, информатикой, социологией.

Таким образом, мы можем определить место интернет-лингвистики среди других наук. Во-первых, интернет-лингвистика связана с блоком социальных наук, так как язык является основным средством коммуникации в любом обществе и тесно связан с мышлением и сознанием. Интернет же является, на сегодняшний день, основным техническим средством общения, порой заменяя все другие средства общения (стационарный телефон, мобильный телефон, почтовую переписку). Также как и другие направления современной прикладной лингвистики, интернет-лингвистика входит в круг гуманитарных научных дисциплин, исследующих человека и человеческого общество. Так, разные виды коммуникации в обществе изучаются теорией коммуникации, культурной

антропологией (изучающей коммуникацию посредством любых сообщений: языковых и знаковых) и семиотикой. На сегодняшний день интернет представляется наиболее интересной и динамично развивающейся системой, где язык получает наибольшее развитие и самобытность, появляется большое количество знаков, которые призваны компенсировать отсутствие визуального контакта и паралингвистических средств. Так как основным средством общения в интернете является текст разного объёма, содержания и формата, живущий по своим внутренним законам, интернет-лингвистика тесно связана с лингвистикой текста, исследующей, как известно, законы построения текстов различных жанров. Многообразие функций языка в обществе и тесный характер его связи с мышлением и с психической деятельностью человека связывает интернет-лингвистику с психологией. Считаем, что интернет-лингвистику и психологию, психолингвистику связывают вопросы влияния интернета на личность, выбор человеком языковых средств общения в сети, изменение социальной роли и, соответственно, подбор лексики, изучение виртуальной личности и её отличие от личности реальной, т.е. взаимосвязь языка и мышления. Также интернет-лингвистика тесно связана с гендерной лингвистикой, так как уже давно признано, что выбор языкового репертуара мужчин и женщин в интернет-общении различен, особенности самопрезентации в Сети мужчин и женщин также очень разнятся и т.д.

Также интернет-лингвистика тесно связана с точными науками – математикой и информатикой – в силу того, что

язык в данном случае функционирует в электронной среде, в которой господствуют законы точных и естественных наук. Можно выделить следующие методы специфичные для интернет-лингвистики: автоматический количественный анализ электронного текста через интернет-среду, способы анализа визуальной информации (изучение способов слияния аватара с ником, когда графическая сторона образа исследуется одновременно с его словесным обозначением). Новые методологии анализа данных – проводятся эксперименты с «движущимся по экрану» текстом, исследование речевой коммуникации в блогосфере интернета осуществляется с помощью теории фракталов и многое другое [2].

В связи с тем, что интернет-лингвистика, как и большинство современных лингвистических направлений, строится на опыте лингвистических и гуманитарных наук, предлагается применять общенаучные универсальные методы: методы включенного (как непосредственного участника событий в виртуальной реальности) и невключенного (как сторонний наблюдатель) наблюдения; методы анализа и синтеза; описательный метод (например, описание типичных для интернет-реальности когнитивных концептов и концептуальных метафор); функциональный метод (дискурс-анализа, анализ интернет-жанров); экспериментальные методы (ассоциативный эксперимент, рецептивный эксперимент, интент-анализ, которые широко используются в исследованиях Л.Ф. Компанцевой и Е.И. Горошко).

Что же касается собственно терминологии интернет-лингвистики, то это уже сформировавшаяся термино-

система, относящаяся к различным отраслям лингвистики: функциональной (словообразовательная модель; словосложение); коммуникативно-прагматической (речевое поведение, речевое событие и др.); когнитивной (дискурс-анализ; концепт; категоризация); лингвоантропоцентрической (антропоцентрическая модель; гендерный контрагент и др.) [3, с.17]. В интернет-лингвистике все эти термины приобрели мультипарадигмальный статус и послужили когнитивной основой для быстрого и активного развития собственного понятийно-категориального аппарата интернет-лингвистики. Так мы можем привести примеры таких терминов как: интернет-коммуникация; интернет-дискурс; виртуальная языковая личность; виртуальная реальность; гипертекст и т.д.

Терминосистема интернет-лингвистики содержит так называемые авторские термины, т.е. термины, созданные определенными учеными и прочно ассоциируемые с их именами, так можно привести широко известный пример *лингвистический дизайн веб-страницы*, прочно вошедший в интернет-лингвистику благодаря диссертационному исследованию А.А. Атабековой [1].

Для более детального анализа могут быть использованы методы сравнительно-сопоставительного языкознания. Конечно, ситуации, в которых используется язык, будут меняться, но ключевые черты будут оставаться неизменными.

Совершенно очевидно, что необходимо соблюдать баланс между изучением структурных особенностей языка интернета, его когнитивных характеристик и коммуникатив-

ного воздействия и взаимодействия. Профессор Д. Кристал предлагает называть это направление «прикладная интернет-лингвистика» [5], тем самым включая в данную науку некоторые аспекты, традиционно входящие в прикладную автоматическую лингвистику и автоматический анализ текста. На наш взгляд, интернет-лингвистика призвана фиксировать изменения в естественном языке, происходящие под влиянием интернета на всех уровнях языка, находить решение проблем, с которыми сталкивается пользователь с разным уровнем языковой компетенции в таких областях как проблемы поиска информации, электронной рекламы; вопросы, касающиеся безопасности пользователей, особенно детей и несовершеннолетних подростков, в интернете.

Сегодня уже обозначились основные задачи интернет-лингвистики:

I. Задачей интернет-лингвистики является работа по разработке критериев отбора и анализа больших текстовых массивов, размещенных в чатах, на форумах, сервисах обмена мгновенными сообщениями, веб-страниц не только на базе английского языка, который уже достаточно хорошо изучен, но и используя для анализа другие языки.

II. Следующая задача интернет-лингвистики вытекает из одной из центральных характеристик интернет-коммуникации – анонимность. Очень сложно систематизировать и объяснить окказиональные факторы, связанные с мотивацией и обусловленностью использования языка. При анализе необходимо учитывать такие критерии как возраст, пол, социальная и этническая принадлежность. Но

в условиях полной анонимности мы должны полностью полагаться только на ту личную информацию, которую пользователи размещают в Сети.

III. В связи тем, что мы имеем дело с новой реальностью, электронной средой функционирования языка, мы должны не только исследовать новые возможности языка, раскрытые информационно-коммуникационными технологиями, но делать ретроспективный анализ, интерпретировать то, что мы уже знаем о языке через его реализацию в классических формах письма, речи и знаковых системах. Лингвисты должны задаваться такими вопросами: влияют ли гиперссылки на организацию письменного текста?

Печатный текст, который появляется на экранах цифровых устройств, меняет свои свойства. Текст перестает быть застывшим, неизменным образованием. Пользователь может производить с ним ряд манипуляций, позволяющих его редактировать, изменять, дописывать, удалять, высказывать свое мнение, оставлять комментарии. Текст в сети, по мнению многих ученых, может считаться более полным, информационно более насыщенным, в большей степени за счёт гиперссылок.

IV. Определить качества интернета, которые влияют на языковой репертуар и речевое поведение пользователей (более четко разграничить языковой репертуар письменной и устной речи).

V. Влияет ли электронная составляющая среды на языковую, т.е. на то как функционирует естественный язык в электронной среде.

VI. Описывая задачу поаспектного изучения языка Интернета, мы выделяем изучение следующих пунктов: особенности метафоры в интер-

нет-лингвистике; лексикологические особенности интернет-лингвистики; языки общения в интернете; жаргоны и различные виды сленгов (например, жаргон хакеров и геймеров, конланги и т.д.); фонетические и фонематические особенности общения в интернете; семиотические характеристики общения в интернете; язык интернет-медиа и интернет-литературы (сетературы); словообразовательные особенности в интернет дискурсе; интернет-лексикография (лексикографирование интернет терминологии, составление словарей и тезаурусов интернет лексики); межкультурная интернет-коммуникация.

Эти подходы разрабатывались в разных областях лингвистики, однако именно их систематизация и синтез в рамках единого научного направления, как мы уже неоднократно утверждали, видится обоснованным подходом, поскольку это придаст многомерность видения данного вопроса, даст возможность разработать единую тематику и сделать подход к исследованию более эффективным.

Мы предлагаем обобщение исследований в данной области и первоначальное описание новой области знания: её предмета, объекта, задач

и целей; её связь с другими науками; особенности функционирования естественных и искусственных языков в интернете; разработку методологии и научного аппарата. Данное направление можно определить следующим образом: *Интернет-лингвистика – направление в языкознании, занимающееся изучением особенностей функционирования и развития естественного языка в глобальном интернет-пространстве, изучением лингвистического поведения виртуальной языковой личности в ходе коммуникации на естественном языке в электронной (цифровой) среде.*

К настоящему моменту чётко обозначился предмет исследования интернет-лингвистики – интернет-коммуникация, под которой понимается коммуникативное взаимодействие в глобальной компьютерной сети интернет пользователей с различным культурным уровнем и уровнем образованности, то есть функционирование языка в интернет-пространстве и лингвистическая составляющая интернет-общения и текстов, рождённых в интернете. Объектом исследования изучаемой области знания мы считаем типологизацию особенностей всех уровней интернет-коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Атабекова А.А. Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных Web-страницах: дисс... докт. филол. наук. М., 2004. 356 с.
2. Горошко Е.И. Лингвистика Интернета: формирование дисциплинарной парадигмы // Жанры и типы текста в научном и медийном дискурсе. Орел: Картуш, 2007. С. 223–237
3. Компанцева Л.Ф. Интернет-лингвистика: когнитивно-прагматический и лингвокультурологический подходы. Луганск: Знание, 2008. 528 с.
4. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. 4-е изд. М.: ИТИ Технологии, 2005. 941 с.
5. Crystal D. Language of the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 272 с.
6. Crystal D. Internet Linguistics: A Student Guide. NY: Routledge, 2011. 192 с.

REFERENCES:

1. Atabekova A.A. Sopostavitel'nyi analiz funktsionirovaniya yazyka na anglo- i russkoyazychnykh Web-stranitsakh: diss... dokt. filol. nauk [Comparative analysis of the language functioning on English and Russian Web pages: diss... doctor Phil. sci.]. M., 2004. 356 p.
2. Goroshko E.I. Lingvistika Interneta: formirovanie distsiplinarnoi paradigmy [Internet linguistics: development of a disciplinary paradigm] // Zhanry i tipy teksta v nauchnom i mediinom diskurse [Genres and text types in academic and media discourse]. Orel, Kartush, 2007. pp. 223–237
3. Kompantseva L.F. Internet-lingvistika: kognitivno-pragmaticheski i lingvokul'turologicheski podkhody [Internet linguistics: cognitive-pragmatic and linguocultural approaches]. Lugansk, Znanie, 2008. 528 p.
4. Ozhegov S.I. Tolkovyi slovar' russkogo yazyka. 4-e izd. [Explanatory dictionary of the Russian language, 4-th ed.]. M., ITI Tekhnologii, 2005. 941 p.
5. Crystal D. Language of the Internet. Cambridge, Cambridge University Press, 2001. 272 p.
6. Crystal D. Internet Linguistics: A Student Guide. NY, Routledge, 2011. 192 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Ахренова Наталья Александровна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка Государственного социально-гуманитарного университета; e-mail: nakhrenova@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Natalya Akhrenova – candidate of philological sciences, associate professor, associate professor at the chair of English language of State university of humanities and social studies; e-mail: nakhrenova@mail.ru

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Ахренова Н.А. Интернет-лингвистика: новая парадигма в описании языка интернета // Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 3. С. 8-14.
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-8-14

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

Akhrenova N.A. Internet-linguistics: a new paradigm of the description of a language // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Linguistics. 2016. no 3. pp. 8-14.
DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-8-14